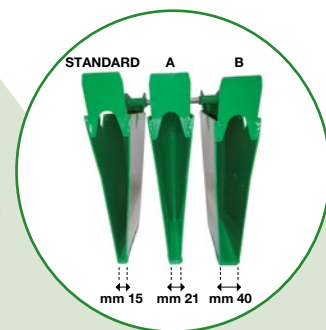




DUPLEX



Trapiantatrici su terreno nudo
 Piante con zolletta: 1 operatore ogni 2 file
 Transplanters on bare soil
 Seedlings with clod: 1 operator every 2 rows
 Planteuses sur sol nu
 Plants en motte : 1 opérateur pour 2 rangs
 Рассадопосадочные машины для голой почвы
 Рассад с земляным комком: 1 оператор на 2 ряда
 Trasplantadoras para terreno sin acolchado de plástico
 Plantas con cepellón: 1 operador cada 2 hileras
 Freiland-Pflanzmaschinen
 Pflanzen mit Scholle: 1 Bediener je zwei Reihen



Trapiantatrice semiautomatica con postazione **mono operatore ogni 2 file**, provvista di alimentatore rotante orizzontale a 24 bicchieri. Si distingue per l'ottima produttività combinata con il dimezzamento dei costi del personale addetto.

Progettata per il trapianto a quinconce di piantine con zolla conica, cilindrica e piramidale fino a cm. 3,5 di diametro e da cm. 4 a cm. 6 con kit a richiesta. Indicata per file accoppiate di pomodoro ed ortaggi in genere: melanzane, cavoli, broccoli, peperoni, insalata.

Agevolmente regolabili le coppie di file da **min. cm. 30 a max cm.50 tramite manovella**. Regolabili le distanze inter-piante, profondità di trapianto e distanza tra le coppie di file a partire da min. cm. 35.



Semi-automatic transplanter with single operator workstation **every 2 rows**, provided with a 24-cups horizontal rotating feeder. It stands out for its excellent productivity combined with the halving of personnel costs.

Designed for the quincunx planting of seedlings with conical, cylindrical and pyramidal shaped clod up to 3.5 cm in diameter and from 4 cm to 6 cm with kit on request. Suitable for coupled rows of tomatoes and vegetables in general: aubergines, cabbage, broccoli, peppers, salad.

The pairs of rows from **min. 30 cm to max 50 cm are easily adaptable** by means of a crank. Adjustable plant spacing in the row, planting depth and spacing between couples of rows from min. 35 cm.



Planteuse semiautomatique avec poste de travail pour un **opérateur unique tous les 2 rangs**, munie d'un distributeur rotatif horizontal à 24 godets. Elle se distingue par sa productivité optimale, combinée à la réduction de moitié des coûts du personnel.

Conçue pour le repiquage en quinconce de plants en motte conique, cylindrique et pyramidale de diamètre max. cm. 3,5 et de cm. 4 à cm. 6 avec kit sur demande. Indiquée pour des rangs accouplés de tomates et légumes en général : aubergines, choux, brocolis, poivrons, salades.

Les couples de rangs de **min. cm. 30 à max. cm. 50 sont facilement réglables au moyen d'une manivelle**. Réglables également la distance inter-plants, la profondeur de mise en terre et la distance entre les couples de rangs à partir de cm. 35.



ACCESSORI SU RICHIESTA

Microgranulatore • Spandiconcime • Cambio rapido degli ingranaggi per variazione distanze inter-piante • Serbatoio • Dosatore acqua • Rullo compattatore • Coltello e disco apri-solco • Kit prolunghe bicchieri per piantine alte e frondeose • Tracciafile (meccanico o a sollevamento idraulico) • Telaio pieghevole idraulico e telescopico • Doppio ripiano appoggio porta piantine

ACCESSORIES ON REQUEST

Microgranulator • Fertilizer applicator • Quick replacement of the gears to change the planting space in the row • Tank • Water doser • Roller Compactor • Furrow opener knife and disc • Cups extension kit for tall and leafy seedlings • Row marker (mechanical or hydraulic lifting) • Hydraulic and telescopic folding frame • Double shelf support for seedlings

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

Microgranulatore • Epandeur à engrais • Changement rapide des engrenages pour variation des distances inter-plants • Doseur d'eau • Rouleau compacteur • Couteau et disque ouvreur de sillons • Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus • Traceur (mécanique ou à levage hydraulique) • Châssis repliable hydraulique et télescopique • Double plateau d'appui porte-plants

MOD.



		cm	cm	cm	cm	Kg	HP	n° / 1h
DUPLEX 2		9 - 85	30 - 50	200	150	396	35	6.500 - 7.000
DUPLEX 4		9 - 85	35 - 50	350	150	673	50	13.000 - 14.000
DUPLEX 6		9 - 85	35 - 50	450	150	937	65	19.500 - 21.000
DUPLEX 8		9 - 85	35 - 50	450	150	1195	80	26.000 - 28.000



Полуавтоматическая рассадопосадочная машина с **одним операторским местом на каждые 2 ряда**. Оснащена горизонтальным поворотным механизмом подачи с 24 стаканами. Отличается высокой производительностью и позволяет вдвое сократить затраты на персонал. Предназначена для пересадки "пятеркой" рассады с коническим, цилиндрическим или пирамидальным земляным комком диаметра до 3,5 см либо от 4 до 6 см (по запросу предоставляется дополнительный набор). Подходит для парных рядов помидоров и других овощей: баклажанов, капусты, брокколи, перца, салата. Пары рядов с **мин. расстоянием 30 и макс. 50 см**, которое можно легко отрегулировать при помощи специальной рукоятки. Регулируемые расстояния между растениями, глубина пересадки и расстояние между парами рядов (мин. - 35 см).

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАПРОСУ

Микрогранулятор • Разбрасыватель удобрений • Быстрая замена шестерней для изменения расстояния между саженцами • Бак • Дозатор воды • Уплотнительный валок • Нож и бороздной диск • Набор для удлинения стаканов при обработке высоких саженцев с обильной листвой • Разметчик рядов (механический или с гидравлическим поднятием) • Гидравлическая и телескопическая складная рама • Двойная полка для держателей рассады



Trasplantadora semiautomática con puesto para **un operador cada 2 hileras**, equipada con alimentador rotativo horizontal de 24 vasos. Se distingue por la excelente productividad combinada con la reducción a la mitad de los costes del personal encargado. Diseñada para el trasplante a quince de plantones con cepellón cónico, cilíndrico y piramidal hasta 3,5 cm de diámetro y de 4 cm a 6 cm con kit bajo petición. Indicada para hileras emparejadas de tomates y hortalizas en general: berenjenas, coles, brécol, pimientos, ensalada. Fácil ajuste de los pares de hileras de **min. 30 cm a máx 50 cm mediante manivela**. Posibilidad de regular las distancias entre hileras, profundidad de trasplante y distancia entre los pares de hileras a partir de un mínimo de 35 cm.

ACCESORIOS BAJO PETICIÓN

Microgranulador • Abonadora • Cambio rápido de los engranajes para variar la distancia entre plantas • Depósito • Dosificador de agua • Apisonadora • Cuchillo y disco para abrir surcos • Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos • Trazadora de hileras (mecánica o de elevación hidráulica) • Bastidor plegable hidráulico y telescopico • Doble estante para apoyar los plantones



Halbautomatische Pflanzmaschine mit **einem Bedienerplatz für je zwei Reihen**, ausgestattet mit rotierender horizontaler Ausrichtung mit 24 Bechern. Zeichnet sich durch eine optimale Produktivität sowie eine Halbierung der Personalkosten aus. Entwickelt zum gestaffelten Pflanzen von Pflänzlein mit konischer, zylindrischer und pyramidaler Scholle von bis zu cm 3,5 Durchmesser und von cm 4 bis cm 6 mit Kit auf Anfrage. Geeignet für gekoppelte Reihen von Tomaten und Gemüse im Allgemeinen: Auberginen, Kohl, Broccoli, Paprika, Salat. Einfach einstellbare Reihenpaare von **min. cm 30 bis max. cm 50 mit Kurbel**. Reihenabstand, Pflanztiefe und Abstand zwischen Reihenpaaren einstellbar von min. cm 35.

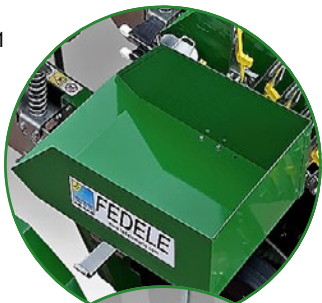
ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

Mikrogranulator • Düngerstreuer • Schneller Wechsel der Zahnräder für die Änderung des Pflanzenabstands • Tank • Wasserdosierer • Kompaktierungsrolle • Furchenöffnungsmesser • Becherverlängerungskit für hohe belaubte Pflänzlein • Reihenzieher (mechanisch oder mit hydraulischer Anhebung) • Klappbarer hydraulischer Rahmen und Teleskoprahmen • Doppelter Pflanzenträger

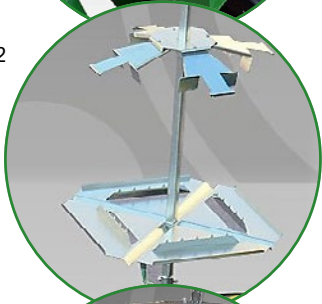


OPTIONAL

1



2



4



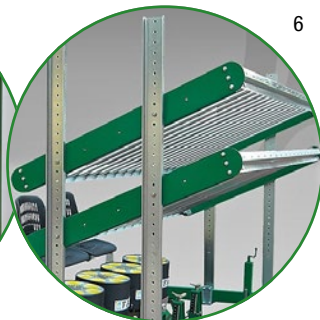
5



3

Diversi tipi di porta piantine
 Different types of seedling holders
 Différents types de supports de plants
 Емкости для рассады различных видов
 Distintos tipos de porta-plantas
 Verschiedene Pflanzenträger Typen

6



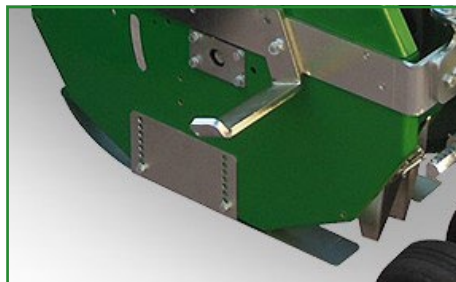
Kit prolunghe bicchieri per piantine alte e frondose
 Cups extension kit for tall and leafy seedlings
 Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus
 Набор для удлинения стаканов при обработке высоких саженцев с обильной листвой
 Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos
 Becherverlängerungskit für hohe belaubte Pflänzlein

7



Slitte salva pacciamatura
 Mulching protection slides
 Chariot de protection du paillage
 Полозья, не портящие пленку
 Trineos protege-acolchado
 Folienschutzschlitten

8

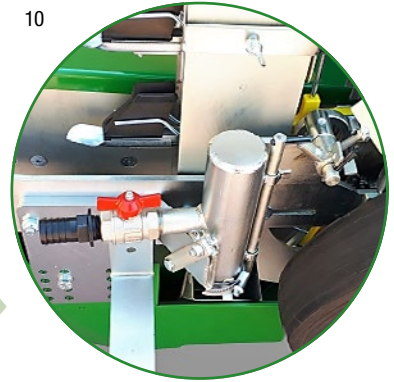


9



Serbatoio
Tank
Réservoir
Бак
Dépósito
Tank

10



Dosatore d'acqua
Device for watering
Système d'arrosage
Устройство для полива
Dispositivo de riego
Bewässerungsvorrichtung

11



kit innaffiamento continuo reg.
a piantina già trapiantata
Watering system
Système d'arrosage
системой полива
Sistema de riego
Bewässerungsanlage

12



Supporto per la bobina della manichetta per irrigazione con vomere interrante
Irrigation collar laying device with buried ploughshare
Support pour la bobine du tuyau d'irrigation avec partager qui met sous terre
Подставка для бобины оросительного шланга
Soporte para la bobina de la manguera de riego con reja enterrada
Haltering für Bewässerungsschlauch mit vergrabem Pflugschar

13



Microgranulatore
Microgranulator
Microgranulateur
Микрогранулятор
Microgranulador
Mikrogranulator

14



Spandiconcime
Fertilizer applicator
Epandeur à engrais
Разбрасыватель удобрений
Abonadora
Düngerstreuer



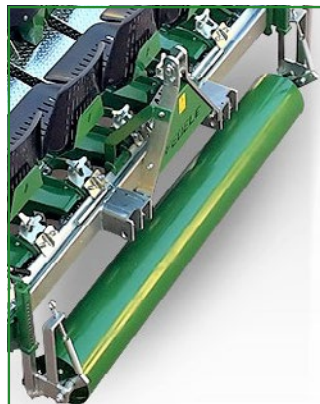
OPTIONAL

Rullo compattatore
Roller compactor
Rouleau compacteur
Уплотнительный валок
Arisonadora
Kompaktierungswalze

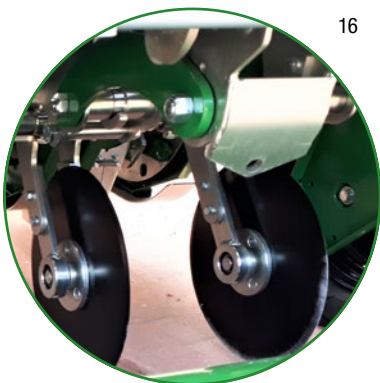


15A

15B



16



Disco-apri solco
Furrow opener cutting disc
Disque ouvreur de sillons
Бороздной диск
Disco para abrir surcos
Furchenöffnungsscheiben

17

Coltello apri solco
Furrow opener cutting knife
Couteau ouvreur de sillons
паз нож
Cuchillo para abrir surcos
Messer zum Schneiden der Nut



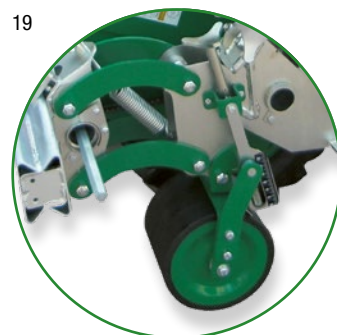
18

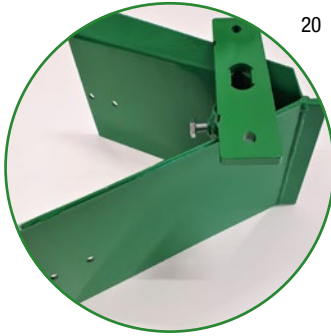
Cambio rapido
Quick change
Changement rapide
быстрой сменой
Cambio rápido
Schnellwechsel



19

Parallelogramma con ruota in gomma flex regolabile
Parallelogram with adjustable rubber flex wheel
Parallélogramme avec roue en caoutchouc flexible réglable
Параллелограмм с регулируемым гибким резиновым колесом
Paralelogramo con rueda de goma flexible ajustable
Parallelogramm mit einstellbarem Gummiflexrad





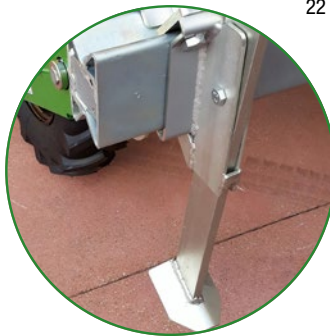
20

Solcatore anteriore
Front furrower
Sillonneur antérieur
Передний сошник
Surcador delantero
Vorderer Furchenöffner



21

Tracciafile
Row marker
Traceur
Разметчик рядов
Trazadora de hileras
Reihenzieher

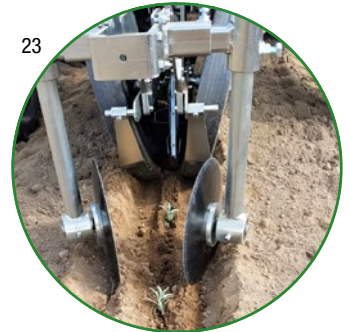


22

Sperone dissodatore
Tilling spur
Eperon de labourage
Рыхлитель почвы
Espolón con dispador
Grubber



Dischi rincalzatori
Ridging discs
Disques de billonnage
ДИСК окучника
discos de apisonamiento
Ridger-Scheibe



23



24

Aiuto trazione oleodinamico (di serie da 5 file in su)
Hydraulic traction assistance (standard from 5 rows up)
Assistant traction oléhydraulique (standard dès 5 rangs)
Гидравлическая поддержка тяги (стандарт – от 5 рядов и более)
Ayuda tracción oleodinámica (de serie a partir de 5 hileras)
Hydraulische Traktionsunterstützung (serienmäßig ab 5 Reihen aufwärts)

25

DPSC (controllo digitale distanze e numero piante)
DPSC (digital plant spacing control– electric drive)
DPSC (contrôle numérique des distances et du nombre de plantes)
DPSC (цифровой контроль расстояний и количества растений)
DPSC (control digital de distancias y número de plantas)
DPSC (digitale Steuerung von Distanzen und Pflanzenanzahl)

